

**TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES  
CARACTERES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES**

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. (*)</b>	<b>Plant: height</b>	<b>Plante: hauteur</b>	<b>Pflanze: Höhe</b>	<b>Planta: altura</b>		
	very short	très basse	sehr niedrig	muy baja		1
	short	basse	niedrig	baja		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	tall	haute	hoch	alta		7
<b>2. (*)</b>	<b>Shoot: length</b>	<b>Pousse: longueur</b>	<b>Trieb: Länge</b>	<b>Rama: longitud</b>		
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
<b>3. (+)</b>	<b>Shoot: length of internodes</b>	<b>Pousse: longueur des entre-noeuds</b>	<b>Trieb: Internodienlänge</b>	<b>Rama: longitud de los entrenudos</b>		
	short	courts	kurz	corta		3
	medium	moyens	mittel	media		5
	long	longs	lang	larga		7
<b>4. (+)</b>	<b>Shoot: anthocyanin coloration</b>	<b>Pousse: pigmentation anthocyanique</b>	<b>Trieb: Anthocyanfärbung</b>	<b>Rama: pigmentación antociánica</b>		
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil		1
	weak	faible	gering	débil		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	strong	forte	stark	fuerte		7
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>5.</b>	<b>Petiole: length</b>	<b>Pétiole: longueur</b>	<b>Blattstiel: Länge</b>	<b>Pecíolo: longitud</b>		
(a)	absent or very short	absent ou très court	fehlend oder sehr kurz	ausente o muy corta		1
	short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7
<b>6. (* (+)</b>	<b>Leaf: type</b>	<b>Feuille: type</b>	<b>Blatt: Typ</b>	<b>Hoja: tipo</b>		
(a)	simple	simple	einfach	simple		1
	pinnate	pennée	gefiedert	pinnada		2
<b>7. (* (+)</b>	<b>Leaf blade: length</b>	<b>Limbe: longueur</b>	<b>Blattspreite: Länge</b>	<b>Limbo: longitud</b>		
(a)	short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7
<b>8. (* (+)</b>	<b>Leaf blade: width</b>	<b>Limbe: largeur</b>	<b>Blattspreite: Breite</b>	<b>Limbo: anchura</b>		
(a)	narrow	étroit	schmal	estrecha		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
<b>9.</b>	<b>Leaf blade: ratio length/width</b>	<b>Limbe: rapport longueur/largeur</b>	<b>Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite</b>	<b>Limbo: relación longitud/anchura</b>		
(a)	small	petit	klein	pequeña		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	large	grand	groß	grande		7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>10.</b>	<b>Leaf blade: position of broadest part</b>	<b>Limbe: position de la partie la plus large</b>	<b>Blattspreite: Position der breitesten Stelle</b>	<b>Limbo: posición de la parte más ancha</b>		
<b>(+)</b>						
<b>(a)</b>	in middle	au milieu	in der Mitte	en la mitad		1
	between middle and base	entre le milieu et la base	zwischen Mitte und Basis	entre la mitad y la base		2
	at base	à la base	an der Basis	en la base		3
<b>11.</b>	<b><u>Only varieties with simple leaves:</u> Leaf blade: depth of incisions of margin</b>	<b><u>Seulement variétés à feuilles simples:</u> Limbe: profondeur des incisions du bord</b>	<b><u>Nur Sorten mit einfachen Blättern:</u> Blattspreite: Tiefe der Randeinschnitte</b>	<b><u>Sólo variedades con hojas simples:</u> Limbo: profundidad de las incisiones del borde</b>		
<b>(+)</b>						
<b>(a)</b>	absent or very shallow	nulles ou très peu profondes	fehlend oder sehr flach	ausente o muy poco profunda		1
	shallow	peu profondes	flach	poco profunda		3
	medium	moyennes	mittel	media		5
	deep	profondes	tief	profunda		7
<b>12.</b>	<b>Young leaf blade: main color (if clearly different from color of fully developed leaf blade)</b>	<b>Jeune limbe: couleur principale (si elle est clairement différente de la couleur du limbe complètement développé)</b>	<b>Junge Blattspreite: Hauptfarbe (falls deutlich verschieden von der Farbe der ausgewachsenen Blattspreite)</b>	<b>Limbo joven: color principal (si se diferencia claramente del color del limbo completamente desarrollado)</b>		
<b>(b)</b>	white	blanche	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
<b>13.</b>	<b>Leaf blade: variegation</b>	<b>Limbe: panachure</b>	<b>Blattspreite: Panaschierung</b>	<b>Limbo: variegación</b>		
<b>(*)</b>						
<b>(a)</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>14.</b>	<b>Leaf blade: main color</b>	<b>Limbe: couleur principale</b>	<b>Blattspreite: Hauptfarbe</b>	<b>Limbo: color principal</b>		
<b>(a)</b>	yellow	jaune	gelb	amarillo		1
<b>(b)</b>	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio		3
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro		4

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>15. (* (+)</b>	<b>Flower: type</b>	<b>Fleur: type</b>	<b>Blüte: Typ</b>	<b>Flor: tipo</b>		
	single	simple	einfach	simple		1
	double	double	gefüllt	doble		2
<b>16. (* (+)</b>	<b>Flower: length</b>	<b>Fleur: longueur</b>	<b>Blüte: Länge</b>	<b>Flor: longitud</b>		
	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
<b>17. (* (+)</b>	<b>Flower: width</b>	<b>Fleur: largeur</b>	<b>Blüte: Breite</b>	<b>Flor: anchura</b>		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	narrow	étroite	schmal	estrecha		3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9
<b>18. (* (+)</b>	<b>Corolla: number of colors (excluding mouth of corolla tube)</b>	<b>Corolle: nombre de couleurs (à l'exclusion de l'orifice du tube de la corolle)</b>	<b>Krone: Anzahl Farben (ohne Schlund)</b>	<b>Corola: número de colores (excluida la boca del tubo de la corola)</b>		
	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos		2
	more than two	plus de deux	mehr als zwei	más de dos		3
<b>19. (* (+)</b>	<b>Corolla: main color</b>	<b>Corolle: couleur principale</b>	<b>Krone: Hauptfarbe</b>	<b>Corola: color principal</b>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indicar número de referencia)		

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>20. (* (+)</b>	<b>Corolla: secondary color</b>	<b>Corolle: couleur secondaire</b>	<b>Krone: Sekundärfarbe</b>	<b>Corola: color secundario</b>		
	white	blanche	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo		2
	dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro		3
	dark purple	pourpre foncé	dunkelpurpurn	púrpura oscuro		4
	dark violet	violet foncé	dunkelviolet	violeta oscuro		5
<b>21. (+)</b>	<b>Corolla lobe: width</b>	<b>Lobe de la corolle: largeur</b>	<b>Kronlappen: Breite</b>	<b>Lóbulo de la corola: anchura</b>		
	(c) narrow	étroit	schmal	estrecha		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	broad	large	breit	ancha		7
<b>22. (+)</b>	<b>Corolla lobe: shape of apex</b>	<b>Lobe de la corolle: forme du sommet</b>	<b>Kronlappen: Form der Spitze</b>	<b>Lóbulo de la corola: forma del ápice</b>		
	(c) pointed	pointu	spitz	puntiaguda		1
	rounded	arrondi	rundlich	redondeada		2
	truncate	tronqué	flach	truncada		3
	retuse	échancré	eingedrückt	retusa		4
<b>23. (+)</b>	<b>Corolla tube: length</b>	<b>Tube de la corolle: longueur</b>	<b>Kronröhre: Länge</b>	<b>Tube de la corola: longitud</b>		
	short	court	kurz	corta		3
	medium	moyen	mittel	media		5
	long	long	lang	larga		7

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
24.	<b><u>Only varieties with single flowers:</u></b>	<b><u>Seulement variétés à fleurs</u></b>	<b><u>Nur Sorten mit einfachen Blüten:</u></b>	<b><u>Sólo variedades con flores</u></b>		
(+)	<b>Corolla tube: main color at mouth</b>	<b><u>simples:</u> Tube de la corolle: couleur principale à l'orifice</b>	<b>Kronröhre: Hauptfarbe des Schlundes</b>	<b><u>simples:</u> tubo de la corola: color principal de la boca</b>		
	yellow	jaune	gelb	amarillo		1
	yellow orange	jaune orange	gelborange	naranja amarillo		2
	orange	orange	orange	naranja		3

## EXPLANATIONS ON THE TABLE OF CHARACTERISTICS

### 8.1 EXPLANATIONS COVERING SEVERAL CHARACTERISTICS

Characteristics containing the following key in the second column of the Table of Characteristics should be examined as indicated below:

- (a) Observations on the leaf should be made on the fully developed basal leaf (leaf located at the base of the shoot).
- (b) The main color is the color with the largest area. In cases where the relative areas are equal, the darker color is the main color.
- (c) Observations on the corolla lobe of double flowers should be made on the largest lobe.

### 8.2 EXPLANATIONS FOR INDIVIDUAL CHARACTERISTICS

#### Ad. 3: Shoot: length of internodes

Observations on the internode length should be made in the middle third of the shoot.

#### Ad. 4: Shoot: anthocyanin coloration

Observations on anthocyanin coloration should be made on the upper third of the shoot.

#### Ad. 6: Leaf: type



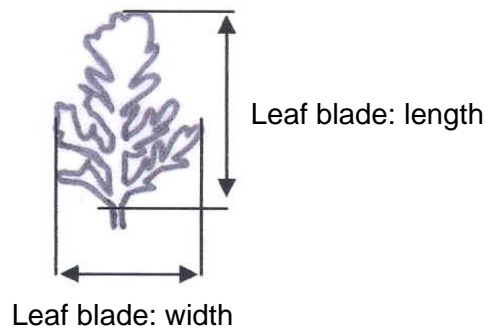
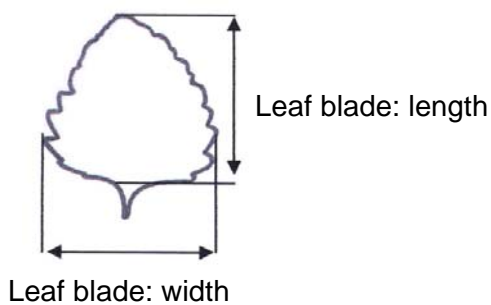
1  
simple



2  
pinnate

#### Ad. 7: Leaf blade: length

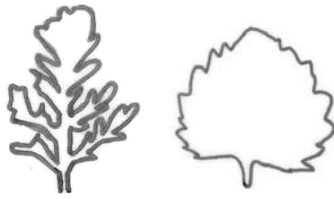
#### Ad. 8: Leaf blade: width



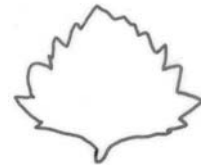
Ad. 10: Leaf blade: position of broadest part



1  
in middle



2  
between middle and base



3  
at base

Ad. 11: Only varieties with simple leaves: Leaf blade: depth of incisions of margin



1  
absent or very shallow



3  
shallow



5  
medium



7  
deep

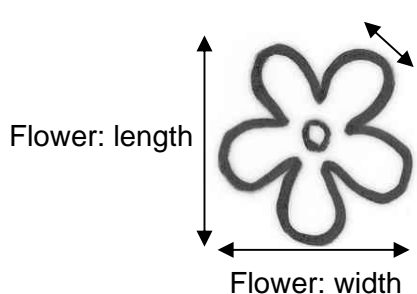
Ad. 15: Flower: type

A single flower has only 5 corolla lobes. A double flower has more than 5 corolla lobes.

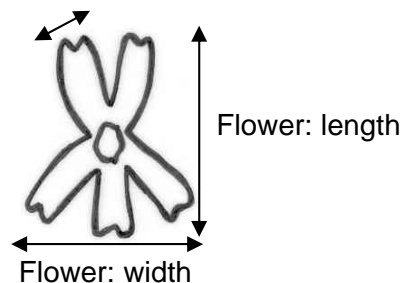
Ad. 16: Flower: length

Ad. 17: Flower: width

Ad. 21: Corolla lobe: width



Corolla lobe: width

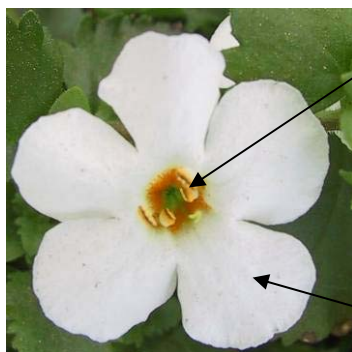


Ad. 18: Corolla: number of colors (excluding mouth of corolla tube)

Ad. 19: Corolla: main color

Ad. 20: Corolla: secondary color

Ad. 24: Only varieties with single flowers: Corolla tube: main color at mouth



Corolla tube: main color at mouth (on both pictures: orange)

Corolla: main color



Corolla: secondary color (here: dark purple)



Ad. 22: Corolla lobe: shape of apex



1  
pointed



2  
rounded

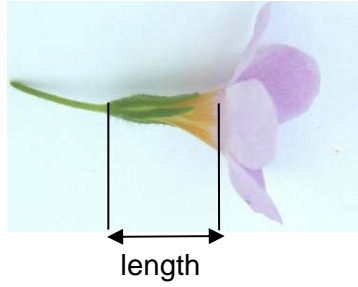


3  
truncate



4  
retuse

Ad. 23: Corolla tube: length



[End of document]